

NL

BESCHRIJVING

De lichtsensor 350-10012, geschikt voor buitenapplicaties, wordt gebruikt in combinatie met daglichtstuurmodule 360-35010 en schemerschakelaar 350-15011. De lichtsensor heeft een bereik van 3-300lx / 30-3000lx / 300-30Klx / 600-60Klx en een IP54 waarde als beschermingsgraad. De lichtsensor meet het invallende daglicht en stuurt een overeenkomstig 0-10V-sigitaal (zie grafiek) naar de aangesloten daglichtstuurmodule/schemerschakelaar.

MONTAGE

- Open de lichtsensor met een platte schroevendraaier en verwijder het omhulsel (voor- en achterkant) (fig.1 en 2).
- Bevestig de juiste pluggen in de muur (fig.3).
- Voer de kabel in door het rubbertje en bevestig de 3 aansluitdraden in de juiste klemmen (fig.4). Stel het bereik correct in m.b.v. de jumper:
 - 3-300lx: fabrieksinstelling, ideaal voor buitenapplicaties.
 - 30-3000lx: ideaal voor binnenapplicaties (geen toepassing hier)
 - 300-30Klx: ideaal voor binnenapplicaties (geen toepassing hier)
 - 600-60Klx: ideaal voor binnenapplicaties (geen toepassing hier)
- Klik vervolgens de achterkant van het omhulsel terug op de sensor.
- Bevestig de lichtsensor met de juiste schroeven tegen de muur (fig.5).
- LET OP: - Plaats de lichtsensor zo dat deze enkel invallend daglicht meet en geen kunstlicht.
- Hou rekening met veranderende omgevingstoestanden in zomer en winter (vb. de bladeren van een boom kunnen in de zomer invallend daglicht versperren en bijgevolg kan de verlichting ongewenst aanschakelen).
- Klik de voorkant van het omhulsel terug op de lichtsensor (fig.6).
- Bekabeling: 3x1,5mm², max. 100m

FR

DESCRIPTION

Le détecteur de lumière 350-10012, qui convient pour les applications extérieures, est utilisé en combinaison avec la commande de gestion de l'éclairage 360-35010 et l'interrupteur de gestion de l'éclairage 360-35010. Il dispose d'une plage de 3 à 3000lux / 30 à 3.000lux / 300 à 30Klux / 600-60Klux et d'un degré de protection IP54. Le détecteur de lumière mesure la lumière naturelle et transmet un signal correspondant de 0 à 10 V (voir graphique) à la commande de gestion de l'éclairage / l'interrupteur de gestion de l'éclairage connecté(e).

MONTAGE

- Ouvrez le détecteur de lumière à l'aide d'un tournevis à lame plate et déposez le boîtier (partie frontale et dos) (fig. 1 et 2).
- Fixez les chevilles adéquates dans le mur (fig. 3)
- Passez le câble dans le caoutchouc et fixez les 3 fils de raccordement dans les bornes adéquates (fig. 4). Réglez correctement la plage à l'aide du cavalier:
 - 3 à 300 lux: réglage d'usine, idéal pour les applications extérieures.
 - 30 et 3.000 lux: idéal pour les applications intérieures (pas d'application ici)
 - 300 à 30 Klux: idéal pour les applications intérieures (pas d'application ici)
 - 600 à 60 Klux: idéal pour les applications intérieures (pas d'application ici)
- Encliquez ensuite le dos du boîtier sur le capteur.
- Fixez le détecteur de lumière au mur à l'aide des vis adéquates (fig. 5).
- ATTENTION:
 - Positionnez le détecteur de lumière de manière à ce qu'il ne mesure que la lumière naturelle et pas la lumière artificielle.
 - Tenez compte des modifications de l'environnement durant les saisons (p. ex. les feuilles d'un arbre peuvent bloquer la lumière naturelle et provoquer ainsi l'allumage intempestif de l'éclairage).
- Encliquez la partie frontale du boîtier sur le capteur (fig. 6).
- Câblage: 3 x 1,5 mm², max. 100 m

DE

BESCHREIBUNG

Der Lichtsensor 350-10012, der im Außenbereich verwendet werden kann, wird in Verbindung mit dem Tageslichtregelungsmodul 360-35010 und dem Dämmerungsschalter 350-15011 eingesetzt. Der Lichtsensor hat einen Einstellbereich von 3-300Lux / 30-3000Lux / 300-30Klux / 600-60Klux und einen Schutzgrad von IP54. Der Lichtsensor misst das einfallende Tageslicht und sendet ein entsprechendes 0-10V-Signal (siehe grafische Darstellung) zum angeschlossenen Tageslichtregelungsmodul / Dämmerungsschalter.

MONTAGE

- Öffnen des Lichtsensors mit einem Schraubendreher mit flacher Klinge und entfernen des Gehäuses (Vor- und Rückseite) (Zeichnung 1 und 2).
- Einsetzen der passenden Dübel in das Mauerwerk (Zeichnung 3).
- Das Anschlusskabel wird durch den Dichtungsgummi geschoben und mit den 3 Anschlussdrähten an den entsprechenden Klemmen angeschlossen (Zeichnung 4). Der Einstellbereich muss mit der Brücke korrekt eingestellt werden:
 - 3-300lx: Fabriksvoreinstellung, ideal für Anwendungen im Außenbereich.
 - 30-3000lx: ideal für Anwendungen im Innenbereich (gilt hier nicht)
 - 300-30Klx: ideal für Anwendungen im Innenbereich (gilt hier nicht)
 - 600-60Klx: ideal für Anwendungen im Innenbereich (gilt hier nicht)
- Danach klickt man die Gehäuserückseite wieder auf den Sensor.
- Der Lichtsensor muss mit den passenden Schrauben an der Wand befestigt werden (Zeichnung 5).
- ACHTUNG:
 - Bei der Montage des Lichtsensors ist darauf zu achten, dass dieser nur das einfallende Tageslicht misst und kein Kunstlicht.
 - Außerdem sind die unterschiedlichen Umgebungsbedingungen im Sommer und Winter zu beachten (z.B. die Blätter eines Baumes, die im Sommer das Einfallen von Tageslicht verhindern und dadurch die Beleuchtung ungewollt einschalten).
- Abschließend klickt man die Vorderseite des Gehäuses wieder auf den Lichtsensor (Zeichnung 6).
- Verdrahtung: 3x1,5mm², max. 100m

EN

DESCRIPTION

The light sensor 350-10012, suitable for outdoor applications, is used in combination with the daylight control module 360-35010 and the twilight switch 350-15011. The light sensor has a detection range of 3-300lx/30-3000lx/300-30Klx/600-60Klx and an IP54 protection degree. The light sensor measures the incident daylight and sends a corresponding 0-10V-signal (zie graph) to the connected daylight control module / twilight switch.

INSTALLATION

- Open the light sensor by means of a slotted screw driver and remove the cover (front and back side) (fig.1 and 2).
- Insert the right plugs into the wall (fig.3)
- Insert the cable through the rubber and connect the 3 connection wires to the right terminals (fig.4). Set the range correctly using the jumper:
 - 3-300lx: fabric setting, suitable for outdoor applications.
 - 30-3000lx: suitable for indoor applications (not applicable)
 - 300-30Klx: suitable for indoor applications (not applicable)
 - 600-60Klx: suitable for indoor applications (not applicable)
- Then click the back side of the cover back on the sensor.
- Fix the light sensor to the wall using the correct screws (fig.5).
- NOTE: - Mount the light sensor in such a way, that it only measures incident daylight and no artificial light.
- Take into account the changes in the surroundings in the summer and winter (e.g. the leaves of a tree can obstruct incident daylight in the summer and can thus cause the lighting to be switched on unintentionally).
- Click the front of the cover back on the light sensor (fig.6).
- Cabling: 3x1,5mm², max. 100m

SK

DESCRIPTION

The light sensor 350-10012, suitable for outdoor applications, is used in combination with the daylight control module 360-35010 and the twilight switch 350-15011. The light sensor has a detection range of 3-300lx/30-3000lx/300-30Klx/600-60Klx and an IP54 protection degree. The light sensor measures the incident daylight and sends a corresponding 0-10V-signal (zie graph) to the connected daylight control module / twilight switch.

INSTALLATION

- Open the light sensor by means of a slotted screw driver and remove the cover (front and back side) (fig.1 and 2).
- Insert the right plugs into the wall (fig.3)
- Insert the cable through the rubber and connect the 3 connection wires to the right terminals (fig.4). Set the range correctly using the jumper:
 - 3-300lx: fabric setting, suitable for outdoor applications.
 - 30-3000lx: suitable for indoor applications (not applicable)
 - 300-30Klx: suitable for indoor applications (not applicable)
 - 600-60Klx: suitable for indoor applications (not applicable)
- Then click the back side of the cover back on the sensor.
- Fix the light sensor to the wall using the correct screws (fig.5).
- NOTE: - Mount the light sensor in such a way, that it only measures incident daylight and no artificial light.
- Take into account the changes in the surroundings in the summer and winter (e.g. the leaves of a tree can obstruct incident daylight in the summer and can thus cause the lighting to be switched on unintentionally).
- Click the front of the cover back on the light sensor (fig.6).
- Cabling: 3x1,5mm², max. 100m

DK

BESKRIVELSE

Lyssensoren 43-198 er velegnet til anvendelse udendørs, den bruges sammen med dagslystyringsmodulet 36-080. Lyssensoren har et luxområde på 3-300lx/30-3000lx/300-30Klx/600-60Klx og en IP54 kapslingsklasse. Lyssensoren måler det indfaldende dagslys og sender et tilsvarende 0-10V-signal (se graf) til det tilsluttede stryng.

INSTALLATION

- Åbn lyssensoren ved hjælp af en skruetrækker med en flad kær, og fjern dækslet (front og bagside) (fig. 1 og 2).
- Monter de rette plugs i væggen (fig.3)
- Indsæt kablet igennem gummietyllen og monter ledningerne i de rette klemmer (fig.4). Indstil den ønskede luxområde ved hjælp af jumperen:
 - 3-300lx: fabriksindstilling, velegnet til anvendelse udendørs (ikke relevant)
 - 30-3000lx: velegnet til brug udendørs (ikke relevant)
 - 300-30Klx: velegnet til brug indendørs (ikke relevant)
 - 600-60Klx: velegnet til måling af udendørs luxniveau
- Klik bagdækslet på sensoren igen.
- Monter lyssensoren på væggen med de dertilhørende skruer (fig.5).
- BEMÆRK:- Monter lyssensoren sådan, at den kun måler dagslys og ikke kunstigt lys.
- Vær opmærksom på ændringerne i omgivelserne om sommeren og vinteren (fx kan træernes blade blokere indfaldende dagslys om sommeren, hvilket kunne føre til, at belysningen tændes utilsigtet.)
- Klik frontdækslets forside på lyssensoren igen (fig.6).
- Kabelføring: 3x1,5 mm², max. 100 m

SE

BESKRIVNING

Ljussensorn 350-10012, som passar för utomhusanvändning, används i kombination med dagsljusstyrmodulen 360-35010 och skymningsrelä 350-15011. Ljussensorn har ett detekteringsområde på 3-300 lx/30-3000 lx/300-30 Klx/600-60 Klx och en IP54-kapslingsklass. Ljussensorn mäter det incidentella dagsljuset och skickar en motsvarande 0-10V-signal (zie graf) till den anslutna dagsljusstyrmodulen/skymningsrelät.

INSTALLATION

- Öppna ljussensorn med hjälp av en vanlig skruvmejsel och avlägsna höljat (fram- och baksida) (fig.1 och 2).
- För in de korrekta pluggarna i väggen (fig.3)
- För in sladden genom gummit och anslut de 3 kopplingstrådarna till rätt terminaler (fig.4). Ställ in området korrekt med hjälp av omkopplaren:
 - 3-300 lx: fabriksinställning, lämplig för utomhusanvändningar.
 - 30-3000L 30-3000lx: lämplig för inomhusanvändningar (ej tillämplig)
 - 300-30 Klx: lämplig för inomhusanvändningar (ej tillämplig)
 - 600-60 Klx: lämplig för inomhusanvändningar (ej tillämplig)
- Klicka sedan på baksidan av höljat på sensorn.
- Fäst ljussensorn på väggen med hjälp av korrekt skruvar (fig.5).
- OBS: - Montera ljussensorn så att den endast mäter incidentellt dagsljus och inget artificiellt dagsljus.
- Ta med i beräkningen årstidsförändringar i omgivningen (t.ex. kan löv skymma det incidentella dagsljuset på sommaren och därmed göra att ljuset tänds oavsiktligt).
- Klicka på framsidan av höljat på ljussensorn (fig.6).
- Kablage: 3 x 1,5mm², max. 100 m

NL

DK

1. CE-MARKERING

CE Dit product voldoet aan alle toepasselijke Europese richtlijnen en verordeningen. Voor radioapparatuur verklaart Niko nv dat de radioapparatuur uit deze handleiding conform is met Richtlijn 2014/53/EU. Indien van toepassing, kan de volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring geraadpleegd worden op www.niko.eu.

2. MILIEU

 Dit product of de bijgeleverde batterijen mag u niet bij het ongesorteerd afval gooien. Breng uw afgedankt product naar een erkend verzamelpunt. Net als producenten en importeurs speelt ook u een belangrijke rol in de bevordering van sortering, recycling en hergebruik van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Om de ophaling en verwerking te kunnen financieren, heft de overheid in bepaalde gevallen een recyclingbijdrage (inbegrepen in de aankoopprijs van dit product).

FR

1. MARQUAGE CE

CE Ce produit est conforme à l'ensemble des directives et règlements européens applicables. Pour l'appareillage radio, Niko SA déclare que l'appareillage radio de ce mode d'emploi est conforme à la Directive 2014/53/EU. Si d'application, le texte complet de la déclaration de conformité UE peut être consulté sur www.niko.eu.

2. ENVIRONNEMENT

 Vous ne pouvez pas mettre ce produit ou les batteries fournies au rebut en tant que déchet non trié. Déposez votre produit usagé à un point de collecte agréé. Tout comme les fabricants et importateurs, vous jouez un rôle important dans la promotion du tri, du recyclage et de la réutilisation d'appareils électriques et électroniques mis au rebut. Pour financer la collecte et le traitement, les pouvoirs publics ont prévu, dans certains cas, une cotisation de recyclage (comprise dans le prix d'achat de ce produit).




DE

1. CE-KENNZEICHNUNG

CE Dieses Produkt erfüllt alle anwendbaren europäischen Richtlinien und Verordnungen. Für Funkgeräte erklärt Niko nv, dass die Funkgeräte aus dieser Anleitung der Richtlinie 2014/53/EU entsprechen. Falls zutreffend, kann der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung auf www.niko.eu eingesehen werden.

2. UMWELT


 Sie dürfen dieses Produkt oder die mitgelieferten Batterien nicht über den normalen Hausmüll entsorgen. Bringen Sie Ihr ausgedientes Produkt zu einer anerkannten Sammelstelle. Genau wie Hersteller und Importeure spielen auch Sie eine wichtige Rolle bei Sortierung, Recycling und Wiederverwendung von ausgedienten elektrischen und elektronischen Geräten. Um die Abholung und Verarbeitung wiederverwertbarer Abfälle finanzieren zu können, ist im Verkaufspreis oftmals bereits eine obligatorische Recyclingabgabe enthalten.

EN

1. CE-MARKING

CE This product complies with all of the relevant European guidelines and regulations. For radio equipment Niko nv declares that the radio equipment in this manual conforms with the 2014/53/EU directive. If applicable, the full text of the EU Declaration of Conformity can be found on www.niko.eu.

2. ENVIRONMENT


 This product and/or the batteries provided cannot be deposited in non-recyclable waste. Take your discarded product to a recognised collection point. Just like producers and importers, you too play an important role in the promotion of sorting, recycling and reuse of discarded electrical and electronic equipment. To finance the rubbish collection and waste treatment, the government levies recycling charges in certain cases (included in the price of this product).

SK

1. OZNAČENIE ES

CE Tento výrobok spĺňa všetky relevantné Európske predpisy a nariadenia. Čo sa rádiových zariadení týka, spoločnosť Niko nv vyhlasuje, že rádiové zariadenia v tomto návode sú v súlade so smernicou 2014/53/EU. V prípade potreby môžete plné znenie Európskeho vyhlásenia o zhode nájsť na stránke www.niko.eu.

2. PROSTREDIE

 Tento výrobok a/alebo k nemu pribalené batérie sa nesmú likvidovať spolu s nerecyklovateľným odpadom. Svoj znehodnotený výrobok odneste na určené zberné miesto odpadu alebo do recyklačného strediska. Nielen výrobcovia a dovozcovia, ale aj vy zohrávate veľmi dôležitú úlohu v rámci podpory triedenia, recyklovania a opätovného používania odpadu vzniknutého z elektrických a elektronických zariadení. Aby bolo možné financovať zber, triedenie a spracovanie odpadu, vláda v určitých prípadoch odvádza poplatky za recykláciu (tie sú zahrnuté v cene tohto výrobku).

1. CE MÆRKNING

CE Dette produkt er i overensstemmelse med alle relevante europæiske retningslinjer og regler. For radioudstyr erklærer Niko nv, at radioudstyret i denne vejledning er i overensstemmelse med 2014/53 / EU-direktivet. Den fulde ordlyd af EU-overensstemmelseserklæringen kan findes på www.niko.eu.

2. MILJØ

 Dette produkt og/eller de medfølgende batterier må ikke deponeres i ikke-genanvendeligt affald. Det kasserede produkt skal afleveres til en genbrugsstation. Din rolle er lige så vigtig som producentens og importørens med hensyn til at fremme sortering, genanvendelse og genbrug af kasseret elektrisk og elektronisk udstyr. For at finansiere affaldssamlingen og affaldsbehandlingen opkræver regeringen i nogen tilfælde genbrugsafgifter (prisen på dette produkt er inklusiv disse afgifter).

SE

1. CE-MÄRKNING

CE Denna produkt uppfyller alla relevanta europeiska riktlinjer och regler. För radioutrustning försäkrar Niko nv att radioutrustningen i denna handbok uppfyller direktivet 2014/53/ EU. Vid behov kan den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse läsas på www.niko.eu.

2. MILJÖ

 Denna produkt och/eller de medföljande batterierna får inte slängas bland icke-återvinningsbart avfall. Ta med din kasserade produkt till ett godkänt samlingsställe. Precis som tillverkare och importörer spelar du också en viktig roll i arbetet för sortering, återvinning och återanvändning av kasserad elektrisk och elektronisk utrustning. För att finansiera avfallshämtning och avfallshantering tar myndigheterna i vissa fall ut avgifter (ingår i priset på produkten).

SUPPORT & CONTACT

nv Niko sa
Industriepark West 40
9100 Sint-Niklaas, Belgium

www.niko.eu

EN	+32 3 778 90 80	support@niko.eu
NL	België: +32 3 778 90 80 Nederland: +31 880 15 96 10	support.be@niko.eu support.nl@niko.eu
FR	Belgique: +32 3 778 90 80 France: +33 820 20 66 25 Suisse: +41 44 878 22 22	support.be@niko.eu support.fr@niko.eu support.ch@niko.eu
DE	Deutschland: +49 7623 96697-0 Schweiz: +41 44 878 22 22 Österreich: +43 5577-894 51 Belgien: +32 3 778 90 80	support.de@niko.eu support.ch@niko.eu support.at@niko.eu support.be@niko.eu
DK	+45 74 42 47 26	support.dk@niko.eu
SE	+46 8 410 200 15	support.se@niko.eu
SK	+421 2 63 825 155	support.sk@niko.eu

DISCLAIMER

Niko prepares its manuals with the greatest care and strives to make them as complete, correct and up-to-date as possible. Nevertheless, some deficiencies may subsist. Niko cannot be held responsible for this, other than within the legal limits. Please inform us of any deficiencies in the manuals by contacting Niko customer services at support@niko.eu.

